CARESITE® Smallbore Y-Extension Set

CE 0123

	LATEX	ISO 15223-1; 5.6.3	STERILE EO ISO 15223-1; 5.2.3	ISO 15223-1; 5.2.11	ISO 15223-1; 5.2.8	EC REP ISO 15223-1; 5.1.2	NOT MADE WITH DEHP	ISO 15223-1; 5.2.14	VOL	ISO 15223-1; 5.4.3
en	Not made with natural rubber latex.	Non-pyrogenic	Sterilized using ethylene oxide.	Single Sterile Barrier System	Do not use if package is damaged and consult Instructions for Use.	Authorized Representative in the European Community	Not made with DEHP.	Single sterile barrier system with protective packaging outside	VOLUME: 1,3 ml/m (40° C) 1,4 ml/m (40° C / 2 bar)	Consult Instructions for Use eIFU.bbraun.com
de	Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk.	Nicht pyrogen	Sterilisiert mit Ethylenoxid.	Einfaches Sterilbarrieresystem	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten.	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	Enthält kein DEHP.	Einfaches Sterilbarrieresystem mit äußerer Schutzverpackung	VOLUMEN: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Gebrauchsanweisung beachten eIFU.bbraun.com
ar	غير مصنع باستخدام اللاتكس المطاطي الطبيعي.	غير مولد للحمى	معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين.	نظام حاجز معقم أحادي	تجنب استخدام المنتج إذا كانت العبوة تالفة وراجع تعليمات الاستخدام.	المندوب المعتمد في المجتمع الأوروبي	غير مصنع باستخدام ثنائي إيثيل هيكسيل فثالات (DEHP).	نظام حاجز معقم أحادي مزود بعلبة واقية خارجية	السعة: 1.3 مل (40 درجة مئوية) 1.4 مل (40 درجة مئوية / 2 بار)	راجع تعليمات الاستخدام على eIFU.bbraun.com
bg	Не е произведено от естествен латекс.	Непирогенно	Стерилизирано с етиленов оксид.	Единична стерилна бариерна система	Да не се използва, ако опаковката е повредена, вижте инструкциите за употреба.	Упълномощен представител в Европейската общност	Не е произведено от DEHP.	Единична стерилна бариерна система със защитна опаковка отвън	ОБЕМ: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Направете справка в Инструкциите за употреба eIFU.bbraun.com
cs	Vyrobeno bez přírodního gumového latexu.	Nepyrogenní	Sterilizováno ethylenoxidem.	Systém s jednou sterilní bariérou	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a prostudujte si návod k použití.	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství	Vyrobeno bez DEHP.	Systém s jednou sterilní bariérou s vnějším ochranným obalem	OBJEM: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Přečtěte si návod k použití eIFU.bbraun.com
da	Ikke fremstillet med naturlig gummilatex.	Ikke-pyrogen	Steriliseret med ethylenoxid.	Enkelt sterilt barrieresystem	Anvend ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen.	Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab	Ikke fremstillet med DEHP.	Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende yderemballage	VOLUMEN: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Se brugsanvisningen eIFU.bbraun.com
el	Δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ.	Μη πυρετογόνο	Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου.	Σύστημα μονού στείρου φραγμού	Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	Δεν περιέχει DEHP.	Σύστημα μονού στείρου φραγμού με εξωτερική προστατευτική συσκευασία	ΟΓΚΟΣ: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης στον ιστότοπο eIFU.bbraun.com
es	No está fabricado con látex de goma natural.	Apirógeno	Esterilizado con óxido de etileno.	Sistema de barrera estéril individual	No lo utilice si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso.	Representante autorizado en la Comunidad Europea	No está fabricado con DEHP.	Sistema de barrera estéril individual con embalaje protector exterior	VOLUMEN: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Consulte las instrucciones de uso eIFU.bbraun.com
et	Ei sisalda looduslikku kummilateksit.	Mittepürogeenne	Steriliseeritud etüleenoksiidiga.	Ühekordne steriilne barjäärisüsteem	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, lugege kasutusjuhendit.	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses	DEHP-vaba.	Ühekordne steriilne barjäärisüsteem kaitsepakendiga väljaspool	MAHT: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Lugege kasutusjuhendit aadressil eIFU.bbraun.com
fi	Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia.	Ei-pyrogeeninen	Steriloitu eteenioksidilla.	Yksinkertainen steriilisuojajärjestelmä	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. Lue käyttöohjeet.	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä	Valmistuksessa ei ole käytetty DEHP:tä.	Yksinkertainen steriili suojajärjestelmä ja ulkopuolinen suojapakkaus	TÄYTTÖMÄÄRÄ: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 baria)	Katso käyttöohjeet verkkosivustolta eIFU.bbraun.com
fr	Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel.	Apyrogène	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène.	Système de barrière stérile simple	Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé et consulter la notice d'utilisation.	Mandataire dans l'Union européenne	Fabriqué sans DEHP.	Système de barrière stérile simple avec conditionnement de protection à l'extérieur	VOLUME : 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Consulter la notice d'utilisation eIFU.bbraun.com
hr	Ne sadržava lateks od prirodne gume.	Nepirogena	Sterilizirano etilen-oksidom.	Sustav s jednom sterilnom barijerom	Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i konzultirajte Upute za uporabu.	Ovlašteni zastupnik u Europskoj uniji	Ne sadržava DEHP.	Sustav s jednom sterilnom barijerom s vanjskim zaštitnim pakiranjem	VOLUMEN: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Konzultirajte upute za uporabu eIFU.bbraun.com
hu	Nem tartalmaz természetes latexgumit.	Nem pirogén	Etilén-oxiddal sterilizálva.	Egyszeres steril elválasztórendszer	Ne használja, ha a csomagolás sérült; olvassa el a használati utasítást.	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben	DEHP-mentes.	Egyszeres steril elválasztórendszer külső védőcsomagolással	TÉRFOGAT: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Tekintse meg a használati utasítást itt: eIFU.bbraun.com
it	Non realizzato in lattice di gomma naturale.	Apirogeno	Sterilizzato con ossido di etilene.	Sistema di barriera sterile singola	Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le Istruzioni per l'uso.	Mandatario nella Comunità Europea	Non realizzato in DEHP.	Sistema di barriera sterile singola con confezionamento protettivo esterno	VOLUME: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Consultare le istruzioni per l'uso eIFU.bbraun.com
lt	Pagaminta be natūralaus kaučiuko latekso.	Nepirogeniška	Sterilizuota etileno oksidu.	Vieno sterilumo barjero sistema	Nenaudoti, jeigu pakuotė pažeista, ir laikytis naudojimo instrukcijos.	Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje	Pagaminta be DEHP.	Vieno sterilumo barjero sistema su išorine apsaugine pakuote	TŪRIS: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Naudojimo instrukciją žr. adresu eIFU.bbraun.com
lv	Nesatur dabīgās gumijas lateksu.	Nepirogēns	Sterilizēts, izmantojot etilēnoksīdu.	Vienas sterilās barjeras sistēma	Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts, un skatiet lietošanas pamācību.	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā	Nesatur DEHP.	Vienas sterilās barjeras sistēma ar aizsargiepakojumu ārpusē	TILPUMS: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bāri)	Skatiet lietošanas pamācību vietnē eIFU.bbraun.com
mt	Mhux magħmul bil-latex tal-gomma naturali.	Mhux piroġeniku	Sterilizzat bl-użu tal-ossidu tal-etilen.	Sistema ta' Barriera Sterili Waħda	Tużax jekk l-imballaġġ ikun bil-ħsara u kkonsulta l-Istruzzjonijiet għall-Użu.	Rappreżentant Awtorizzat fil-Komunità Ewropea	Mhux magħmul bid-DEHP.	Sistema ta' barriera sterili waħda b'imballaġġ protettiv fuq barra	VOLUM: 1.3 ml/m (40 °C) 1.4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Ikkonsulta l-Istruzzjonijiet għall-Użu eIFU.bbraun.com
nl	Niet gemaakt met natuurlijke rubberlatex.	Niet-pyrogeen	Gesteriliseerd met ethyleenoxide.	Systeem met enkelvoudige steriele barrière	Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing.	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap	Niet gemaakt met DEHP.	Enkelvoudig steriel barrièresysteem met beschermende buitenste verpakking	VOLUME: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing eIFU.bbraun.com
no	Inneholder ikke naturlig gummilateks.	Ikke-pyrogen	Sterilisert med etylenoksid.	Enkelt sterilt barrieresystem	Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet, og se bruksanvisningen.	Autorisert representant i Den europeiske unionen	Inneholder ikke DEHP.	Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende utvendig emballasje	VOLUM: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Se bruksanvisningen eIFU.bbraun.com
pl	Nie wykonano z lateksu naturalnego.	Niepirogenny	Wysterylizowano tlenkiem etylenu.	Pojedynczy system bariery sterylnej	Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania i zapoznać się z treścią Instrukcji używania.	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	Nie wykonano z DEHP.	Pojedynczy system bariery sterylnej z zewnętrznym opakowaniem ochronnym	OBJĘTOŚĆ: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bary)	Patrz „Instrukcja używania" na stronie eIFU.bbraun.com
pt	Não contém látex de borracha natural.	Não pirogénico	Esterilizado utilizando óxido de etileno.	Sistema de barreira estéril individual	Não utilize se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de utilização.	Mandatário na Comunidade Europeia	Não contém DEHP.	Sistema de barreira estéril individual com embalagem protetora no exterior	VOLUME: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Consulte as Instruções de utilização eIFU.bbraun.com
ro	Fabricat fără latex din cauciuc natural.	Non-pirogen	Sterilizat cu oxid de etilenă.	Sistem cu barieră sterilă individuală	Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare.	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană	Fabricat fără DEHP.	Sistem cu barieră sterilă individuală cu ambalaj de protecție în exterior	VOLUM: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Consultați instrucțiunile de utilizare eIFU.bbraun.com
sk	Vyrobené bez prírodného gumového latexu.	Nepyrogénne	Sterilizované etylénoxidom.	Systém jednej sterilnej bariéry	Nepoužívajte, ak je balenie poškodené a prečítajte si návod na použitie.	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve	Vyrobené bez DEHP.	Systém jednej sterilnej bariéry s ochranným obalom zvonka	OBJEM: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Prečítajte si návod na použitie eIFU.bbraun.com
sl	Ni izdelano z naravnim lateksom.	Apirogeno	Sterilizirano z etilenoksidom.	Sistem enojne sterilne pregrade	Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, in glejte navodila za uporabo.	Pooblaščeni predstavnik v Evropski skupnosti	Ni izdelano z DEHP.	Sistem enojne sterilne pregrade z zunanjo zaščitno embalažo	PROSTORNINA: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bara)	Glejte navodila za uporabo eIFU.bbraun.com
sv	Inte tillverkad med naturligt latexgummi.	Icke-pyrogen	Steriliserad med etylenoxid.	Enkelt sterilbarriärsystem	Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen.	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen	Inte tillverkad med DEHP.	Enkelt sterilbarriärsystem med yttre skyddande förpackning	VOLYM: 1,3 ml/m (40 °C) 1,4 ml/m (40 °C / 2 bar)	Se bruksanvisning eIFU.bbraun.com

	ISO 15223-1; 5.1.1	REF ISO 15223-1; 5.1.6	ISO 15223-1; 5.1.4	LOT ISO 15223-1; 5.1.5	ISO 15223-1; 5.4.2	ISO 15223-1; 5.1.3	MD ISO 15223-1; 5.7.7	ISO 15223-1; 5.2.6			ISO 15223-1; 5.4.4
en	Manufacturer	Reorder Number	Use by Date	Lot Number	Single Use	Date of Manufacture	Medical Device	Do not resterilize	LENGTH: 18 cm	Priming vol.: 0,9 ml	Caution
de	Hersteller	Bestellnummer	Verfallsdatum	Losnummer	Einmalprodukt	Herstellungsdatum	Medizinprodukt	Nicht resterilisieren	LÄNGE: 18 cm	Vorfüllvolumen: 0,9 ml	Vorsicht
ar	المصنّع	رقم إعادة الطلب	تاريخ انتهاء الصلاحية	رقم التشغيلة	استخدام مرة واحدة	تاريخ التصنيع	جهاز طبي	تجنب إعادة التعقيم	الطول: 18 سم	سعة التحضير: 0.9 مل	تنبيه
bg	Производител	Номер за повторна заявка	Да не се използва след	Номер на партидата	За еднократна употреба	Дата на производство	Медицинско изделие	Да не се стерилизира повторно	ДЪЛЖИНА: 18 cm	Първичен обем: 0,9 ml	Внимание
cs	Výrobce	Číslo pro opakovanou objednávku	Datum použitelnosti	Číslo šarže	Na jedno použití	Datum výroby	Zdravotnický prostředek	Neprovádět opětovnou sterilizaci	DÉLKA: 18 cm	Plnící objem: 0,9 ml	Upozornění
da	Fabrikant	Genbestillingsnummer	Holdbar til	Lotnummer	Engangsbrug	Fremstillingsdato	Medicinsk udstyr	Må ikke resteriliseres	LÆNGDE: 18 cm	Primingvol.: 0,9 ml	Forsigtig
el	Κατασκευαστής	Αριθμός νέας παραγγελίας	Ημερομηνία λήξης	Αριθμός παρτίδας	Μίας χρήσης	Ημερομηνία κατασκευής	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Μην επαναποστειρώνετε	ΜΗΚΟΣ: 18 cm	Όγκος πλήρωσης: 0,9 ml	Προσοχή
es	Fabricante	Código de producto	Fecha de caducidad	Número de lote	Para un solo uso	Fecha de fabricación	Producto sanitario	No reesterilizar	LONGITUD: 18 cm	Volumen de cebado: 0,9 ml	Precaución
et	Tootja	Kordustellimuse number	Kõlblik kuni	Partii number	Ühekordseks kasutamiseks	Tootmiskuupäev	Meditsiiniseade	Mitte resteriliseerida	PIKKUS: 18 cm	Eeltäitemaht: 0,9 ml	Ettevaatust!
fi	Valmistaja	Tilausnumero	Käytettävä viimeistään	Eränumero	Kertakäyttöinen	Valmistuspäivämäärä	Lääkinnällinen laite	Ei saa steriloida uudelleen	PITUUS: 18 cm	Esitäyttömäärä: 0,9 ml	Huomio
fr	Fabricant	Numéro de commande	Date limite d'utilisation	Numéro de lot	Usage unique	Date de fabrication	Dispositif médical	Ne pas restériliser	LONGUEUR : 18 cm	Vol. d'amorçage : 0,9 ml	Mise en garde
hr	Proizvođač	Šifra za ponovno naručivanje	Upotrijebiti do datuma	Oznaka serije	Za jednokratnu uporabu	Datum proizvodnje	Medicinski proizvod	Nemojte ponovo sterilizirati	DUŽINA: 18 cm	Volumen punjenja: 0,9 ml	Oprez
hu	Gyártó	Utánrendelési szám	Lejárati idő	Tételszám	Egyszeri használatra	Gyártás ideje	Orvostechnikai eszköz	Újrasterilizálása tilos	HOSSZ: 18 cm	Feltöltési térfogat: 0,9 ml	Figyelmeztetés
it	Fabbricante	Numero per il riordino	Data di scadenza	Numero del lotto	Monouso	Data di fabbricazione	Dispositivo medico	Non risterilizzare	LUNGHEZZA: 18 cm	Volume di priming: 0,9 ml	Attenzione
lt	Gamintojas	Pakartotinio užsakymo numeris	Tinka naudoti iki	Siuntos numeris	Vienkartinio naudojimo	Pagaminimo data	Medicinos priemonė	Nesterilizuoti pakartotinai	ILGIS: 18 cm	Užpildymo tūris: 0,9 ml	Perspėjimas
lv	Ražotājs	Atkārtota pasūtījuma numurs	Izlietot līdz	Partijas numurs	Vienreizlietojams	Ražošanas datums	Medicīniskā ierīce	Nesterilizēt atkārtoti	GARUMS: 18 cm	Uzpildīšanas tilp.: 0,9 ml	Uzmanību!
mt	Manifattur	Numru għal Ordni mill-Ġdid	Data Sa Meta Għandu Jintuża	Numru tal-Lott	Għal Użu ta' Darba Biss	Data tal-Manifattura	Apparat Mediku	Terġax tisterilizza mill-ġdid	TUL: 18 ċm	Volum tal-priming: 0.9 ml	Attenzjoni
nl	Fabrikant	Nummer voor nabestellingen	Uiterste gebruiksdatum	Lotnummer	Voor eenmalig gebruik	Productiedatum	Medisch hulpmiddel	Niet opnieuw steriliseren	LENGTE: 18 cm	Vulvolume: 0,9 ml	Let op
no	Produsent	Gjenbestillingsnummer	Utløpsdato	Lotnummer	Engangsbruk	Produksjonsdato	Medisinsk utstyr	Skal ikke resteriliseres	LENGDE: 18 cm	Primingsvol.: 0,9 ml	Forsiktig
pl	Producent	Numer do ponownego zamówienia	Data ważności	Numer serii	Do użytku jednorazowego	Data produkcji	Wyrób medyczny	Nie sterylizować ponownie	DŁUGOŚĆ: 18 cm	Obj. napełniania: 0,9 ml	Przestroga
pt	Fabricante	Número para encomenda	Data de validade	Número de lote	Utilização única	Data de fabrico	Dispositivo médico	Não reesterilizar	COMPRIMENTO: 18 cm	Vol. expurga: 0,9 ml	Atenção
ro	Producător	Număr pentru comandă	Data expirării	Număr de lot	De unică folosință	Data fabricației	Dispozitiv medical	A nu se resteriliza	LUNGIME: 18 cm	Volum amorsare: 0,9 ml	Atenție
sk	Výrobca	Číslo pre opakovanú objednávku	Dátum použiteľnosti	Číslo distribučnej šarže	Jednorazové použitie	Dátum výroby	Zdravotnícka pomôcka	Neresterilizujte	DĹŽKA: 18 cm	Plniaci objem: 0,9 ml	Upozornenie
sl	Proizvajalec	Številka za ponovno naročilo	Rok uporabnosti	Številka partije	Za enkratno uporabo	Datum izdelave	Medicinski pripomoček	Ne sterilizirajte ponovno	DOLŽINA: 18 cm	Prostornina polnjenja: 0,9 ml	Pozor
sv	Tillverkare	Beställningsnummer	Använd före-datum	Partinummer	Engångsbruk	Tillverkningsdatum	Medicinteknisk produkt	Får inte omsteriliseras	LÄNGD: 18 cm	Flödningsvolym: 0,9 ml	Försiktighet

B. Braun Medical Inc.
Bethlehem, PA 18018-3524 USA
1-800-227-2862

EC REP
B. Braun Melsungen AG
34209 Melsungen, Germany

A4807109-5 REV. 3/23

B BRAUN

en CARESITE® Smallbore Y-Extension Set with two CARESITE Luer Access Devices and Spin-Lock® Connector

INTENDED PURPOSE: CARESITE Extension sets are sterile, single use devices for direct injection, intermittent infusion, continuous infusion or aspiration of fluids, medications, blood and blood products. The device is accessed via the CARESITE luer access device upon insertion of a male luer.
TARGET PATIENT GROUP: Extension sets can be used for all patients who require IV therapy.
INTENDED USER: Extension Sets are used by trained clinicians, as prescribed by a physician.
WARNING: RE-USE OF SINGLE-USE DEVICES CREATES A POTENTIAL RISK OF PATIENT OR USER. IT MAY LEAD TO CONTAMINATION AND/OR IMPAIRMENT OF FUNCTIONAL CAPABILITY. CONTAMINATION AND/OR LIMITED FUNCTIONALITY OF THE DEVICE MAY LEAD TO INJURY, ILLNESS OR DEATH OF THE PATIENT.
PRECAUTION: NOT INTENDED FOR USE WITH POWER INJECTORS.
DISPOSAL: Dispose of according to local guidelines and/or clinical protocol.
NOTICE TO THE USER: All serious incidents related to this product must be reported to B. Braun and the competent authority in the country where the product is being used.

INSTRUCTIONS FOR USE: Use Aseptic Technique.
- Visually inspect sterile barrier system for breaches and integrity prior to use. Do not use if packaging or product is damaged or contaminated or if protective caps are loose or missing. Use of damaged or contaminated device might lead to injury, illness or death of the patient.
- Replace set per institutional protocol.
- **To access CARESITE Luer Access Device:** Swab top of luer access device vigorously for 15 seconds with 70% Isopropyl Alcohol and allow to air dry prior to use. Use a luer connector without a needle. After medication administration, flush per institutional protocol, attaching completely between flushes.

1.Prime extension set to ensure air is expelled.
2.Firmly attach connectors to desired connections.
Unit label pictorial is for reference only.

de CARESITE Kleinlumiges Y-Verlängerungsset mit zwei CARESITE Luer-Zugangskonnektoren und Spin-Lock Anschluss

ZWECKBESTIMMUNG: Die CARESITE Verlängerungssets sind sterile Einmalprodukte für die direkte Injektion, intermittierende Infusion, kontinuierliche Infusion oder die Aspiration von Flüssigkeiten, Medikamenten, Blut oder Blutprodukten. Der Zugang zu dem Produkt erfolgt über den CARESITE Luer-Zugangskonnektor nach der Einführung eines männlichen Luer-Anschlusses.
PATIENTENZIELGRUPPE: Verlängerungssets können für alle Patienten verwendet werden, die eine Infusionstherapie benötigen.
VORGESEHENE ANWENDER: Verlängerungssets werden auf ärztliche Verordnung von geschulten Ärzten verwendet.
WARNHINWEIS: DIE WIEDERVERWENDUNG VON EINMALPRODUKTEN STELLT EIN POTENZIELLES RISIKO FÜR PATIENT ODER ANWENDER DAR. DIES KANN ZUR KONTAMINIERUNG UND/ODER BEEINTRÄCHTIGUNG DER FUNKTIONSWEISE FÜHREN. EINE KONTAMINIERUNG UND/ODER EINGESCHRÄNKTE FUNKTIONSWEISE DES PRODUKTS KANN ZU VERLETZUNG, KRANKHEIT ODER TOD DES PATIENTEN FÜHREN.
VORSICHTSMASSNAHME: NICHT ZUR VERWENDUNG MIT DRUCKINJEKTOREN BESTIMMT.
ENTSORGUNG: Produkt gemäß den örtlichen Richtlinien und/oder klinischen Protokollen entsorgen.
HINWEIS FÜR ANWENDER: Jegliches schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit diesem Produkt muss B. Braun und der zuständigen Behörde in dem Land, in dem das Produkt verwendet wird, gemeldet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Aseptische Technik anwenden.
- Das Sterilbarrieresystem vor Gebrauch einer Sichtprüfung auf Undichtigkeiten und Unversehrtheit unterziehen. Nicht verwenden, wenn Verpackung oder Produkt beschädigt oder kontaminiert ist oder wenn Schutzkappen lose sind oder fehlen. Die Verwendung eines beschädigten oder kontaminierten Produkts kann zu einer Verletzung, Erkrankung oder zum Tod des Patienten führen.
- Das Set gemäß Klinikvorschrift ersetzen.
- **Zugang zum CARESITE Luer-Zugangskonnektor:** Oberseite des Luer-Zugangskonnektors 15 Sekunden lang kräftig mit 70%igem Isopropylalkohol abtupfen und vor der Verwendung an der Luft trocknen lassen. Einen Luer-Anschluss ohne Nadel verwenden. Nach Verabreichung der Medikation gemäß institutsinternem Protokoll spülen, wobei der Luer-Zugangskonnektor zwischen den einzelnen Spülvorgängen vollständig angebracht sein muss.

1.Verlängerungsset vorfüllen, um sicherzustellen, dass es vollständig entlüftet ist.
2.Anschlüsse fest an die gewünschten Verbindungen anschließen.
Die Abbildung des Einheitenetiketts ist nur zur Bezugnahme vorgesehen.

ar مجموعة تمديد على شكل Y صغيرة CARESITE مع جهازَي توصيل قفل CARESITE Luer وموصل Spin-Lock

الاستخدام المقصود: مجموعات التمديد CARESITE هي أجهزة معقمة ذات استخدام لمرة واحدة للحقن المباشر، أو التسريب المتقطع، أو التسريب المستمر، أو الشفط المستمر للسوائل، والأدوية، والدم ومنتجات الدم. يتم الوصول إلى الجهاز عبر جهاز توصيل قفل Luer من نوع CARESITE عند إدخال قفل Luer ذكر.
مجموعة المرضى المستهدفين: يمكن استخدام مجموعات التمديد لجميع المرضى الذين يحتاجون إلى العلاج داخل الوريد.
المستخدِم المقصود: يتم استخدام مجموعات التمديد من قبل الأطباء السريريين المدربين، على النحو الذي يصفه الطبيب.
تحذير: إعادة استخدام الأجهزة المخصصة للاستخدام مرة واحدة يشكّل خطرًا محتملاً على المريض أو المستخدم. وقد يتسبب ذلك في تلوث و/أو ضعف القدرة الوظيفية. قد يؤدي تلوث الجهاز و/أو محدودية وظيفته إلى إصابة أو مرض أو وفاة المريض.
احتياط: غير معدة للاستخدام مع المحاقن الكهربائية.
التخلص من الجهاز: تخلص من الجهاز وفق الإرشادات المحلية و/أو بروتوكول المستشفى.
ملحوظة للمستخدِم: يجب الإبلاغ بجميع الحوادث الخطرة المرتبطة بهذا المنتج إلى B. Braun والسلطة المختصة في البلد الذي يتم استخدام المنتج فيه.

تعليمات الاستخدام: استخدم تقنية مطهرة.
- افحص نظام الحاجز المعقم بعينيك للتأكد من عدم وجود ثقوب ولضمان سلامته قبل الاستخدام. تجنب استخدام الجهاز إذا كانت العبوة أو المنتج تالفًا أو ملوثًا أو إذا كانت الأغطية الواقية غير محكمة أو غير موجودة. قد يؤدي استخدام جهاز تالف أو ملوث إلى الإصابة أو المرض أو وفاة المريض.
- استبدل المجموعة وفقًا للبروتوكول المؤسساتي.
- **للوصول إلى جهاز توصيل قفل Luer من نوع CARESITE:** نظف الجزء العلوي من جهاز توصيل قفل Luer بالممسحة بقوة مدة 15 ثانية باستخدام كحول إيزوبروبيل بتركيز 70% واتركه يجف بفعل الهواء قبل استخدامه. استخدم موصل قفل Luer من دون إبرة. بعد إعطاء الدواء، اشطف الجهاز وفق البروتوكول المؤسساتي، مع توصيله بالكامل بين عمليات الشطف.

1. قم بتحضير مجموعة التمديد لضمان طرد الهواء.
2. قم بإرفاق الموصلات بإحكام بالوصلات المرغوبة.

الصور على ملصق الوحدة مرجعية فقط.

bg Удължителен комплект CARESITE Smallbore вид Y

с два броя Луерово устройство за достъп CARESITE и конектор Spin-Lock
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Удължителните комплекти CARESITE са стерилни изделия за еднократна употреба за директно инжектиране, периодична инфузия, непрекъсната инфузия или аспирация на течности, лекарства, кръв и кръвни продукти. Достъпът до изделието се осъществява чрез Луерово устройство за достъп CARESITE при поставяне на мъжки Луер.
ЦЕЛЕВА ПАЦИЕНТСКА ГРУПА: Удължителните комплекти могат да се използват за всички пациенти, които се нуждаят от IV терапия.
ПРЕДВИДЕН ПОТРЕБИТЕЛ: Удължителните комплекти се използват от обучени клиницисти, както е предписано от лекар.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПОВТОРНАТА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВА ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА ИЗЛАГА НА ПОТЕНЦИАЛЕН РИСК ПАЦИЕНТА ИЛИ ПОТРЕБИТЕЛЯ. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЗАМЪРСЯВАНЕ И/ИЛИ УВРЕЖДАНЕ НА ФУНКЦИОНАЛНИТЕ ВЪЗМОЖНОСТИ. ЗАМЪРСЯВАНЕТО И/ИЛИ НАМАЛЕНАТА ФУНКЦИОНАЛНОСТ НА УСТРОЙСТВОТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАРАНЯВАНЕ, ЗАБОЛЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ НА ПАЦИЕНТА.
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ: НЕ Е СЪЗДАДЕНО ЗА УПОТРЕБА С АВТОМАТИЧНИ СПРИНЦОВКИ.
ИЗХВЪРЛЯНЕ: Изхвърлете в съответствие с местните насоки и/или клиничния протокол.
ЗАБЕЛЕЖКА КЪМ ПОТРЕБИТЕЛЯ: Всички сериозни инциденти, свързани с този продукт, трябва да бъдат докладвани на B. Braun и на компетентния орган в страната, в която се използва продуктът.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА: Използвайте асептична техника.
- Визуално проверете стерилната бариерна система за нарушения и цялост преди употреба. Не използвайте, ако опаковката или продуктът са повредени или замърсени или ако защитните капачки са разхлабени или липсват. Използването на повредено или замърсено изделие може да доведе до нараняване, заболяване или смърт на пациента.
- Заменете набора според протокола на здравното заведение.
- **За достъп до Луерово устройство за достъп CARESITE:** Преди употреба почистете активно повърхността на Луеровото устройство за достъп със 70% изопропилов алкохол за 15 секунди и го оставете да изсъхне. Използвайте Луер конектор без игла. След прилагане на лекарствения препарат промийте съгласно протокола на здравното заведение, като съединявате здраво между промиванията.

1.Заредете набора за удължаване, за да се уверите, че вътре няма повече въздух.
2.Закрепете здраво конекторите към желаните места за свръзка.
Изображенията на етикета на изделието са предназначени единствено за справка.

cs Prodlužovací souprava ve tvaru Y s malým vnitřním průměrem CARESITE

se dvěma zařízeními s konektorem typu Luer CARESITE a konektorem Spin-Lock
URČENÝ ÚČEL: Prodlužovací soupravy CARESITE jsou sterilní prostředky pro jedno použití pro přímé vstřikování, přerušovanou infúzi, nepřetržitou infúzi nebo odsávání tekutin, léků, krve a krevních produktů. K prostředku se přistupuje prostřednictvím zařízení s konektorem typu Luer CARESITE po zavedení zástrčky Luer.
CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ: Prodlužovací soupravy lze použít u všech pacientů, kteří potřebují intravenózní léčbu.
URČENÝ UŽIVATEL: Prodlužovací soupravy používají vyškolení kliničtí lékaři podle předpisu lékaře.
VAROVÁNÍ: PŘI OPAKOVANÉM POUŽITÍ PROSTŘEDKŮ PRO JEDNO POUŽITÍ VZNIKÁ POTENCIÁLNÍ RIZIKO PRO PACIENTA NEBO UŽIVATELE. MŮŽE DOJÍT KE KONTAMINACI A/NEBO SNÍŽENÍ FUNKČNÍ SCHOPNOSTI. KONTAMINACE A/NEBO SNÍŽENÁ FUNKČNOST PROSTŘEDKU MOHOU VÉST K PORANĚNÍ, ONEMOCNĚNÍ NEBO ÚMRTÍ PACIENTA.
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: NENÍ URČENO PRO POUŽITÍ S TLAKOVÝMI INJEKTORY.
LIKVIDACE: Zlikvidujte podle místních směrnic a/nebo klinického protokolu.
UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE: Všechny závažné nežádoucí příhody týkající se tohoto výrobku musí být nahlášeny společnosti B. Braun a příslušnému orgánu v zemi, kde se výrobek používá.

NÁVOD K POUŽITÍ: Použijte aseptickou techniku.
- Před použitím vizuálně zkontrolujte, zda není poškozen systém sterilní bariéry. Nepoužívejte, pokud je obal nebo výrobek poškozený nebo znečištěný nebo pokud jsou ochranné kryty uvolněné nebo chybí. Použití poškozeného nebo znečištěného zařízení může vést ke zranění, nemoci nebo smrti pacienta.
- Soupravu vyměňte v souladu s protokolem daného zdravotnického zařízení.
- **Přístup k zařízení s konektorem typu Luer CARESITE:** Před použitím důkladně otírejte vrchní část přístupového zařízení s konektorem typu Luer 70% isopropylalkoholem po dobu 15 sekund a nechte uschnout na vzduchu. Použijte konektor Luer bez jehly. Po podání léčivého přípravku propláchněte podle protokolu zdravotnického zařízení; mezi proplachy zařízení pevně připojte.

1.Naplněním prodlužovací soupravy kapalinou zajistěte její odvzdušnění.
2.Pevně připojte konektory k požadovaným přípojkám.
Obrázek označení jednotky je pouze informativní.

da CARESITE Smallbore Y-forlængersæt med to CARESITE luer-adgangsanordninger og Spin-Lock-konnektor

ERKLÆRET FORMÅL: CARESITE-forlængersæt er sterile engangsudstyr til direkte injektion, intermitterende infusion, kontinuerlig infusion eller aspiration af væsker, medicin, blod og blodprodukter. Man får adgang til anordningen via CARESITE luer-adgangsanordningen ved indsættelse af en han-luer.
PATIENTMÅLGRUPPE: Forlængersæt kan bruges til alle patienter, der har brug for behandling med intravenøs væske.
TILSIGTET BRUGER: Forlængersæt bruges af uddannede klinikere, som ordineret af en læge.
ADVARSEL: GENBRUG AF ENGANGSUDSTYR SKABER EN POTENTIEL RISIKO FOR PATIENTEN ELLER BRUGEREN. DET KAN FØRE TIL KONTAMINERING OG/ELLER SVÆKKELSE AF FUNKTIONELLE EGENSKABER. KONTAMINERING OG/ELLER BEGRÆNSET FUNKTION AF ANORDNINGEN KAN MEDFØRE SKADER, SYGDOM ELLER PATIENTDØDSFALD.
FORHOLDSREGEL: IKKE BEREGNET TIL BRUG MED STRØMINJEKTORER.
BORTSKAFFELSE: Skal kasseres i overensstemmelse med lokale forskrifter og/eller klinisk protokol.
MEDDELELSE TIL BRUGEREN: Alle alvorlige hændelser relateret til dette produkt skal indberettes til B. Braun og det bemyndigede organ i det land, hvor produktet anvendes.

BRUGSANVISNING: Brug aseptisk teknik.
- Inspicer visuelt det sterile barrieresystem for brud og integritet før brug. Må ikke bruges, hvis emballagen eller produktet er beskadiget eller kontamineret, eller hvis de beskyttende hætter er løse eller mangler. Brug af en beskadiget eller kontamineret udstyr kan medføre skade, sygdom eller patientdødsfald.
- Udskift sæt i henhold til institutionens protokol.
- **Adgang til CARESITE luer-adgangsanordning:** Gnid toppen af luer-adgangsanordningen grundigt i 15 sekunder med 70 % isopropylalkohol, og lad den lufttørre før brug. Brug en luer-konnektor uden en nål. Skyl adgangsanordningen i henhold til institutionens procedurer efter administration af lægemiddel, og fastgør den helt mellem skylninger.

1.Skyl forlængeren for at sikre, at luften er presset ud.
2.Sæt konnektorerne godt fast på de ønskede forbindelser.
Illustrationen af anordningens mærkning er kun til reference.

el Σετ επέκτασης μικρού διαμετρήματος σχήματος Y CARESITE

με δύο συσκευές πρόσβασης συνδέσμου luer CARESITE και σύνδεσμο Spin-Lock
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: CARESITE Τα σετ επέκτασης είναι στείρα τεχνολογικά προϊόντα μίας χρήσης για άμεση έγχυση, διαλείπουσα έγχυση, συνεχή έγχυση ή αναρρόφηση υγρών, φαρμάκων, αίματος και προϊόντων αίματος. Η πρόσβαση στο τεχνολογικό προϊόν γίνεται μέσω της συσκευής πρόσβασης συνδέσμου luer CARESITE με την εισαγωγή ενός αρσενικού luer.
ΟΜΑΔΑ-ΣΤΟΧΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ: Τα σετ επέκτασης μπορούν να χρησιμοποιηθούν για όλους τους ασθενείς που χρειάζονται ενδοφλέβια θεραπεία.
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ: Τα σετ επέκτασης χρησιμοποιούνται από εκπαιδευμένους κλινικούς ιατρούς, όπως συνταγογραφούνται από ιατρό.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙ ΠΙΘΑΝΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ Ή ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ. ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΕΠΙΜΟΛΥΝΣΗ Ή/ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΩΝ. Η ΕΠΙΜΟΛΥΝΣΗ Ή/ΚΑΙ Η ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ, ΑΣΘΕΝΕΙΑ Ή ΘΑΝΑΤΟ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ.
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΕΓΧΥΤΗΡΕΣ.
ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Απορρίψτε σύμφωνα με τις τοπικές κατευθυντήριες οδηγίες ή/και το κλινικό πρωτόκολλο.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ: Όλα τα σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με αυτό το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στην B. Braun και στην αρμόδια αρχή της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Εφαρμόστε άσηπτη τεχνική.
- Επιθεωρήστε οπτικά το σύστημα στείρου φραγμού για τυχόν παραβιάσεις και ως προς την ακεραιότητά του πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία ή το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή έχει μολυνθεί ή εάν τα προστατευτικά πώματα είναι χαλαρά ή λείπουν. Η χρήση προϊόντος που έχει υποστεί ζημιά ή έχει μολυνθεί μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια ή θάνατο του ασθενούς.
- Αντικαταστήστε το σετ σύμφωνα με το πρωτόκολλο του ιδρύματός σας.
- **Για πρόσβαση στη συσκευή πρόσβασης συνδέσμου luer CARESITE:** Πριν από τη χρήση, καθαρίστε σχολαστικά το επάνω μέρος της συσκευής πρόσβασης συνδέσμου luer για 15 δευτερόλεπτα με ισοπροπυλική αλκοόλη 70% και αφήστε το στεγνώσει με τον αέρα. Χρησιμοποιήστε έναν σύνδεσμο luer χωρίς βελόνα. Μετά τη χορήγηση της φαρμακευτικής αγωγής, διενεργήστε έκπλυση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του ιδρύματός σας, στερεώνοντας πλήρως μεταξύ των εκπλύσεων.

1.Προβείτε σε πλήρωση του σετ επέκτασης για να διασφαλίσετε ότι έχει αφαιρεθεί ο αέρας.
2.Στερεώστε καλά τους συνδέσμους στις επιθυμητές συνδέσεις.
Η εικόνα της ετικέτας της μονάδας προορίζεται μόνο για αναφορά.

es Alargadera en Y de pequeño calibre CARESITE con dos dispositivos de acceso luer CARESITE y conector Spin-Lock

FINALIDAD PREVISTA: Los sets de extensión CARESITE son dispositivos estériles y de un solo uso para inyección directa, infusión intermitente, infusión continua o aspiración de fluidos, medicamentos, sangre y productos sanguíneos. Se accede al dispositivo a través del dispositivo de acceso luer CARESITE al insertar un conector luer macho.
GRUPO DE PACIENTES DESTINATARIOS: Las alargaderas pueden emplearse para todos los pacientes que requieran terapias intravenosas.
USUARIO DESTINATARIO: Las alargaderas las utilizan profesionales sanitarios cualificados conforme a lo prescrito por un médico.
AVISO: LA REUTILIZACIÓN DE PRODUCTOS DE UN SOLO USO SUPONE UN RIESGO POTENCIAL PARA EL PACIENTE O EL USUARIO. PUEDE PRODUCIR CONTAMINACIÓN O DETERIORO DE SU FUNCIONAMIENTO. LA CONTAMINACIÓN O LA LIMITACIÓN EN EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO PUEDEN PRODUCIR LESIONES, ENFERMEDADES O LA MUERTE DEL PACIENTE.
PRECAUCIÓN: NO DISEÑADO PARA SER UTILIZADO CON INYECTORES MECÁNICOS.
ELIMINACIÓN: Deseche de acuerdo con las directrices locales y/o el protocolo clínico.
AVISO PARA EL USUARIO: Todos los incidentes graves relacionados con este producto deben notificarse a B. Braun y a la autoridad competente del país en el que se esté utilizando el producto.

INSTRUCCIONES DE USO: Utilice una técnica aséptica.
- Examine visualmente el sistema de barrera estéril para comprobar su integridad y si presenta daños antes del uso. No utilice si el embalaje o el producto está dañado o contaminado o si los tapones protectores están sueltos o faltan. La utilización de un producto dañado o contaminado podría provocar una lesión, una enfermedad o la muerte del paciente.
- Cambie el equipo según el protocolo de su institución.
- **Para obtener acceso al dispositivo de acceso luer CARESITE:** Limpie vigorosamente la parte superior del dispositivo de acceso luer durante 15 segundos con alcohol isopropílico al 70 % y deje secar al aire antes de utilizar. Utilice un conector luer sin aguja. Después de administrar el medicamento, irrigue según el protocolo del centro, conectando completamente entre irrigaciones.

1.Cebe la alargadera para asegurarse de expulsar el aire.
2.Conecte firmemente los conectores a las conexiones deseadas.
Las ilustraciones de la etiqueta de la unidad se incluyen a modo de referencia únicamente.

et CARESITE väikese siseläbimõõduga Y-pikenduskomplekt kahe CARESITE luer-tüüpi ühendusvahendiga ja Spin-Lock konnektoriga

SIHTOTSTARVE. CARESITE pikenduskomplektid on steriilsed ühekordselt kasutatavad seadmed vedelike, ravimite, vere ja veretoodete otsesüstimiseks, vahelduvaks infusiooniks, pidevaks infusiooniks või aspireerimiseks. Seadmele pääseb ligi CARESITE luer-tüüpi ühendusvahendi kaudu isase lueri sisestamisel.
PATSIENTIDE SIHTRÜHM. Pikenduskomplekte saab kasutada kõigil patsientidel, kes vajavad IV-ravi.
SIHTKASUTAJA. Pikenduskomplekte kasutatakse koolitatud arstide poolt vastavalt arsti ettekirjutusele.
HOIATUS! ÜHEKORDSELT KASUTATAVATE MEDITSIINISEADMETE KORDUVKASUTAMISEGA KAASNEB VÕIMALIK RISK PATSIENDILE VÕI KASUTAJALE. SEE VÕIB PÕHJUSTADA SAASTUMIST JA/VÕI SEADME FUNKTSIONAALSE TOIMIVUSE HALVENEMIST. SEADME SAASTUMINE JA/VÕI PIIRATUD FUNKTSIONAALSUS VÕIB PÕHJUSTADA PATSIENDILE VIGASTUSI, HAIGUSI VÕI SURMA.
ETTEVAATUST! EI OLE ETTE NÄHTUD KASUTAMISEKS KOOS ELEKTRILISTE INJEKTORITEGA.
KÕRVALDAMINE. Kõrvaldage vastavalt kohalikele juhistele ja/või kliinilistele eeskirjadele.
MÄRKUS KASUTAJALE. Kõikidest selle tootega seotud ohujuhtumitest tuleb teatada ettevõttele B. Braun ja selle riigi pädevale asutusele, kus toodet kasutatakse.

KASUTUSJUHEND. Kasutage aseptilist tehnikat.
- Enne kasutamist kontrollige visuaalselt steriilset barjäärisüsteemi kahjustuste ja terviklikkuse suhtes. Ärge kasutage, kui pakend või toode on kahjustatud või saastunud või kui kaitsekorgid on lahti või puuduvad. Kahjustatud või saastunud seadme kasutamine võib põhjustada patsiendile vigastusi, haigusi või surma.
- Vahetage komplekt meditsiiniasutuse sise-eeskirju järgides.
- **Ühendamine luer-tüüpi ühendusvahendiga CARESITE:** tupsutage luer-tüüpi ühendusvahendi ülaosa enne kasutamist 15 sekundit tugevalt 70% isopropüülalkoholiga ja laske kuivada. Kasutage luer-ühendust ilma nõelata. Pärast ravimi manustamist loputage seadet meditsiiniasutuse sise-eeskirjade kohaselt, ühendades täielikult loputuste vahel.

1.Eeltäitke pikenduskomplekt, veendumaks, et kogu õhk on väljutatud.
2.Kinnitage konnektorid kindlalt soovitud ühenduste külge.
Ühiku pakendipildid on üksnes illustratiivsed.

fi CARESITE® pienen sisähalkaisijan Y-mallinen -jatkosetti

kahdella CARESITE Luer-liitäntälaitteella ja Spin-Lock®-liitin

KÄYTTÖTARKOITUS: CARESITE-jatkosetit ovat steriilejä, kertakäyttöisiä laitteita suoraan injektioon, jaksoittaiseen infuusioon, jatkuvaan infuusioon tai nesteiden, lääkkeiden, veren tai verituotteiden aspiraatioon. Laitteeseen pääsee käsiksi CARESITE luer-liitäntälaitteen kautta yhdistämällä urospuolinen luer-liitäntä.

KOHDEPOTILASRYHMÄ: Jatkosettejä voidaan käyttää kaikilla potilailla, jotka tarvitsevat suonensisäistä hoitoa.

TARKOITETTU KÄYTTÄJÄ: Jatkosettejä käyttävät koulutetut kliinikot lääkärin määräämään hoitoon.

VAROITUS: KERTAKÄYTTÖISTEN LAITTEIDEN KÄYTTÄMINEN UUDELLEEN VOI VAARANTAA POTILAAN TAI KÄYTTÄJÄN. SEURAUKSENA VOI OLLA KONTAMINAATIO JA/TAI TOIMINNALLISUUDEN HEIKKENEMINEN. LAITTEEN KONTAMINOITUMINEN JA/TAI RAJOITTUNUT TOIMINNALLISUUS VOIVAT AIHEUTTAA POTILAALLE VAMMAN, SAIRAUDEN TAI KUOLEMAN.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: EI TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI MOOTTORIKÄYTTÖISTEN INJEKTIOLAITTEIDEN YHTEYDESSÄ.

HÄVITTÄMINEN: Hävitä paikallisten ohjeiden ja/tai kliinisen menettelytavan mukaisesti.

HUOMAUTUS KÄYTTÄJÄLLE: Kaikki tähän tuotteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava B. Braun -yhtiölle ja toimivaltaiselle viranomaiselle siinä maassa, jossa tuotetta käytetään.

KÄYTTÖOHJEET: Käytä aseptista tekniikkaa.

- Tarkasta silmämääräisesti ennen käyttöä, että steriili suojajärjestelmä on ehjä. Ei saa käyttää, jos pakkaus tai tuote on vaurioitunut tai kontaminoitunut tai jos suojakorkit ovat löysästi kiinni tai puuttuvat. Vaurioituneen tai kontaminoituneen laitteen käyttäminen voi aiheuttaa potilaalle vamman, sairauden tai kuoleman.
- Vaihda setti laitoksen käytännön mukaisesti.
- **CARESITE Luer-liitäntälaitteen käyttö:** Pyyhi luer-liitäntälaitteen pintaa voimakkaasti 15 sekunnin ajan 70 % isopropyylialkoholilla ja anna kuivua ennen käyttöä. Käytä luer-liitäntää ilman neulaa. Huuhtele lääkkeen antamisen jälkeen laitoksen käytännön mukaisesti, kiinnittäen kokonaan huuhtelukertojen välissä.

1.Poista ilma setin sisältä esitäyttämällä jatkosetti.
2.Kiinnitä liittimet haluttuihin liitäntöihin.

Yksikön merkintöjen kuva on vain viitteellinen.

fr Set d'extension en Y de petit calibre CARESITE

avec deux dispositifs d'accès Luer CARESITE et connecteur Spin-Lock

DESTINATION : Les sets d'extension CARESITE sont des dispositifs stériles à usage unique pour l'injection directe, la perfusion intermittente, la perfusion continue ou l'aspiration de liquides, de médicaments, de sang et de produits sanguins. Le dispositif est accessible via le dispositif d'accès Luer CARESITE lors de l'insertion d'un raccord Luer mâle.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE : Les sets d'extension peuvent être utilisés pour tous les patients qui nécessitent un traitement IV.

UTILISATEUR PRÉVU : Les sets d'extension sont utilisés par des cliniciens qualifiés, sur prescription d'un médecin.

AVERTISSEMENT : LA RÉUTILISATION DE DISPOSITIFS À USAGE UNIQUE PRÉSENTE UN RISQUE POTENTIEL POUR LE PATIENT OU L'UTILISATEUR. CELA PEUT ENTRAÎNER UNE CONTAMINATION ET/OU UNE ALTÉRATION DE LA FONCTIONNALITÉ. LA CONTAMINATION ET/OU LA LIMITATION DE LA FONCTIONNALITÉ DU DISPOSITIF PEUVENT ENTRAÎNER CHEZ LE PATIENT DES BLESSURES, DES MALADIES OU LE DÉCÈS.

PRÉCAUTION : NON CONÇU POUR UNE UTILISATION AVEC DES INJECTEURS SOUS PRESSION.

ÉLIMINATION : À éliminer conformément aux directives locales et/ou aux protocoles cliniques.

NOTE À L'UTILISATEUR : Tous les incidents graves liés à ce produit doivent être signalés à B. Braun et l'autorité compétente dans le pays où le produit est utilisé.

NOTICE D'UTILISATION : Utiliser une méthode aseptique.

- Inspecter visuellement le système de barrière stérile pour vérifier qu'il n'y a pas de brèches et qu'il est intègre avant de l'utiliser. Ne pas utiliser si le conditionnement ou le produit sont endommagés ou contaminés, ou si les capuchons protecteurs sont manquants ou ne sont pas en place. L'utilisation d'un dispositif endommagé ou contaminé peut entraîner chez le patient des blessures, des maladies ou le décès.
- Remplacer le set conformément aux directives de l'établissement.
- **Pour accéder au dispositif d'accès Luer CARESITE :** Frotter vigoureusement le dessus du dispositif d'accès Luer pendant 15 secondes avec de l'alcool isopropylique à 70 % et laisser sécher avant utilisation. Utiliser un raccord Luer sans aiguille. Rincer après chaque administration de médicament conformément aux directives de l'établissement, en fixant complètement le dispositif au raccord entre les rinçages.

1.Amorcer le set d'extension pour s'assurer que l'air est expulsé.
2.Fixer fermement les raccords aux raccords souhaités.

L'illustration de l'étiquette sert uniquement de référence.

hr Produžni set Y-oblika malog kalibra CARESITE

s dva luer pripoja proizvoda CARESITE i priključkom Spin-Lock

NAMJENA: CARESITE produžni setovi sterilni su proizvodi za jednokratnu uporabu za izravno ubrizgavanje, povremenu infuziju, kontinuiranu infuziju ili aspiraciju tekućina, lijekova, krvi i krvnih produkata. Proizvodu se pristupa putem CARESITE luer pripoj proizvoda nakon umetanja muškog luer priključka.

CILJNA GRUPA PACIJENATA: Produžni setovi se mogu koristiti za sve pacijente kojima je potrebna infuzijska terapija.

PREDVIĐENI KORISNIK: Produžne setove koriste obučeni zdravstveni djelatnici, kao što je propisao liječnik.

UPOZORENJE: PONOVNA UPORABA PROIZVODA ZA JEDNOKRATNU UPORABU DOVODI DO POTENCIJALNOG RIZIKA ZA PACIJENTA ILI KORISNIKA. MOŽE DOĆI DO KONTAMINACIJE I/ILI SMANJENJA FUNKCIONALNIH MOGUĆNOSTI. KONTAMINACIJA I/ILI OGRANIČENA FUNKCIONALNOST PROIZVODA MOŽE UZROKOVATI OZLJEDE, BOLEST ILI SMRT PACIJENTA.

MJERA OPREZA: NIJE NAMIJENJENO ZA UPOTREBU S TLAČNIM INJEKTORIMA.

ODLAGANJE: Odložite u skladu s lokalnim smjernicama i/ili kliničkim protokolom.

NAPOMENA KORISNIKU: Svi ozbiljni štetni događaji vezani uz ovaj proizvod moraju se prijaviti tvrtki B. Braun i nadležnom tijelu u državi u kojoj se proizvod koristi.

UPUTE ZA UPORABU: Koristite se aseptičnom tehnikom.

- Prije uporabe vizualno provjerite sustav sterilne barijere na oštećenja i cjelovitost. Ne koristite ako su pakiranje ili proizvod oštećeni, kontaminirani ili ako su zaštitne kapice labave ili nedostaju. Uporaba oštećenog ili kontaminiranog proizvoda može dovesti do ozljeda, bolesti ili smrti pacijenta.
- Zamijenite set u skladu s protokolom ustanove.
- **Kako biste pristupili luer pripoju proizvoda CARESITE:** snažno istrljajte vrh luer pripoja proizvoda 15 sekundi 70%-tnim izopropilnim alkoholom i pustite ga da se osuši na zraku prije uporabe. Upotrijebite luer priključak bez igle. Nakon primjene lijeka isperite proizvod prema propisima ustanove uz potpuno priključivanje proizvoda između ispiranja.

1.Prilikom punjenja produžnog seta pobrinite se da u njemu ne bude zraka.
2.Dobro pričvrstite priključke na odgovarajuća spojna mjesta.

Slikovni prikaz s oznakama jedinica služi samo za referencu.

hu CARESITE kis furatú, Y-alakú hosszabbító készlet

két CARESITE Luer-csatlakozós eszközzel és Spin-Lock csatlakozóval

EREDETI CÉL: A CARESITE hosszabbítókészletek steril, egyszer használatos eszközök folyadékok, gyógyszerek, vér és vérkészítmények közvetlen befecskendezéséhez, szakaszos infúziójához, folyamatos infúziójához vagy levételéhez. Az eszközhöz a CARESITE Luer-csatlakozós eszközön keresztül lehet csatlakozni egy külsőmenetes Luer behelyezésével.

BETEGCÉLCSOPORT: A hosszabbítókészletek minden olyan betegnél alkalmazhatók, akinek infúziós kezelésre van szüksége.

RENDELTETÉS SZERINTI FELHASZNÁLÓ: A hosszabbítókészleteket képzett klinikai szakemberek használják, az orvos rendelkezéseinek megfelelően.

VIGYÁZAT! AZ EGYSZER HASZNÁLATOS ESZKÖZÖK ISMÉTELT FELHASZNÁLÁSA A BETEG ÉS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA POTENCIÁLIS KOCKÁZATTAL JÁR. SZENNYEZŐDÉSHEZ ÉS/VAGY A MŰKÖDŐKÉPESSÉG ROMLÁSÁHOZ VEZETHET. AZ ESZKÖZ SZENNYEZŐDÉSE ÉS/VAGY KORLÁTOZOTT MŰKÖDŐKÉPESSÉGE A BETEG SÉRÜLÉSÉT, MEGBETEGEDÉSÉT VAGY HALÁLÁT OKOZHATJA.

ÓVINTÉZKEDÉSEK: NEM SZOLGÁL BEFECSKENDEZŐS KÉSZÜLÉKKEL TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA.

ÁRTALMATLANÍTÁS: A helyi előírásoknak és/vagy klinikai protokollnak megfelelően ártalmatlanítsa.

ÉRTESÍTÉS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA: A termékkel kapcsolatos minden súlyos váratlan eseményt be kell jelenteni a B. Braun cégnek, valamint az illetékes hatóságoknak abban az országban, ahol a termék használata történik.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS: Alkalmazzon aszeptikus technikát.

- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a sterilgát-rendszert, hogy sértetlen-e és nincsenek-e jelen szakadások. Ne használja, ha a csomagolás vagy a termék sérült vagy szennyezett, vagy ha a védősapkák meglazultak vagy hiányoznak. Sérült vagy szennyezett eszköz használata a beteg sérüléséhez, megbetegedéséhez vagy halálához vezethet.
- A készletet az intézmény protokollja szerint cserélje ki.
- **Hozzáférés a CARESITE Luer-csatlakozós eszközhöz:** Használat előtt 15 másodpercen keresztül határozott dörzsölő mozdulatokkal törölje át a Luer-csatlakozós eszköz tetejét 70%-os izopropil-alkohollal, és hagyja levegőn megszáradni. Tűt nem tartalmazó Luer-csatlakozót használjon. A gyógyszer beadása után öblítse át az eszközt az intézmény protokollja szerint. Az öblítések között csatlakoztassa teljesen az eszközt.

1.Töltse fel a hosszabbítókészletet, hogy biztosan ne maradjon benne levegő.
2.Szorosan rögzítse a csatlakozókat a kívánt csatlakozóelemekhez.

A képes egységcímke csak tájékoztatásra szolgál.

it Set di prolunga a Y di piccolo calibro CARESITE

con due dispositivi di accesso Luer CARESITE e connettore Spin-Lock

DESTINAZIONE D'USO – I set di prolunga CARESITE sono dispositivi sterili monouso per l'iniezione diretta, l'infusione intermittente, l'infusione continua o l'aspirazione di liquidi, medicinali, sangue ed emoderivati. L'accesso al dispositivo avviene tramite il dispositivo di accesso Luer CARESITE dopo l'inserimento di un Luer maschio.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET – I set di prolunga possono essere utilizzati per tutti i pazienti che necessitano la terapia EV.

UTILIZZATORE PREVISTO – I set di prolunga sono utilizzati da medici qualificati, secondo la prescrizione di un medico.

AVVERTENZA – IL RIUTILIZZO DI DISPOSITIVI MONOUSO COSTITUISCE UN POTENZIALE RISCHIO PER IL PAZIENTE O L'UTILIZZATORE. IL RIUTILIZZO PUÒ PROVOCARE LA CONTAMINAZIONE E/O LA COMPROMISSIONE DELLE CARATTERISTICHE FUNZIONALI DEL DISPOSITIVO. LA CONTAMINAZIONE E/O LA FUNZIONALITÀ LIMITATA DEL DISPOSITIVO POSSONO A LORO VOLTA DETERMINARE LESIONI, MALATTIE O IL DECESSO DEL PAZIENTE.

PRECAUZIONE – NON È DESTINATO ALL'USO CON INIETTORI AUTOMATICI.

SMALTIMENTO – Smaltimento secondo le linee guida o i protocolli clinici locali.

AVVISO PER L'UTILIZZATORE – Tutti gli incidenti gravi correlati al prodotto devono essere segnalati a B. Braun e all'autorità competente del Paese in cui viene usato il prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO – Adottare una tecnica asettica.

- Ispezionare visivamente il sistema di barriera sterile prima dell'uso per individuare eventuali rotture e accertare l'integrità. Non usarlo se l'imballaggio o il prodotto sono danneggiati o contaminati o se i cappucci protettivi sono allentati o mancanti. L'utilizzo di un dispositivo danneggiato o contaminato potrebbe causare lesioni, malattie o morte del paziente.
- Sostituire il set secondo il protocollo della struttura in cui si opera.
- **Per accedere al dispositivo di accesso Luer CARESITE –** Pulire vigorosamente la sommità del dispositivo di accesso Luer per 15 secondi con alcool isopropilico al 70% e lasciare asciugare all'aria prima dell'uso. Usare un connettore Luer senza ago. Dopo la somministrazione del medicinale, lavare in conformità al protocollo in vigore nella struttura in cui si opera, collegando saldamente il dispositivo fra un lavaggio e l'altro.

1.Eseguire il priming del set di prolunga per eliminare tutta l'aria in esso presente.
2.Fissare saldamente i connettori alle connessioni desiderate.

Immagine sull'etichetta dell'unità esclusivamente a scopo illustrativo.

lt „CARESITE" mažo skersmens trišakis ilginamasis rinkinys

su dviem „CARESITE" prieigos įtaisais su Luerio jungtimi ir jungtimi „Spin-Lock"

NUMATYTOJI PASKIRTIS. „CARESITE" ilginamieji rinkiniai yra sterilios vienkartinės priemonės, skirtos skysčių, vaistų, kraujo ir kraujo produktų tiesioginei injekcijai, pertraukiamai infuzijai, nuolatinei infuzijai arba išsiurbimui. Priemone naudojamasi per „CARESITE" prieigos įtaisą su Luerio jungtimi, įkišus kištukinę Luerio jungtį.

TIKSLINĖ PACIENTŲ GRUPĖ. Ilginamuosius rinkinius galima naudoti visiems pacientams, kuriems reikia IV gydymo.

NUMATYTIEJI NAUDOTOJAI. Ilginamuosius rinkinius naudoja parengti klinicistai gydytojo nurodymu.

ĮSPĖJIMAS. JEIGU VIENKARTINĖS PRIEMONĖS NAUDOJAMOS PAKARTOTINAI, PACIENTUI ARBA NAUDOTOJUI GALI KILTI RIZIKA. GALIMAS UŽTERŠIMAS IR (ARBA) GALI PABLOGĖTI FUNKCIONALUMAS. DĖL UŽTERŠIMO IR (ARBA) FUNKCIONALUMO RIBOTUMO GALI BŪTI SUTRIKDYTA PACIENTO SVEIKATA ARBA JIS GALI MIRTI.

ATSARGUMO PRIEMONĖ. NESKIRTA NAUDOTI SU AUTOMATINIAIS ŠVIRKŠTAIS.

ŠALINIMAS. Išmeskite pagal vietos gaires ir (arba) klinikinį protokolą.

PASTABA NAUDOTOJUI. Apie visus rimtus incidentus, susijusius su šiuo gaminiu, reikia pranešti „B. Braun" ir kompetentingai institucijai šalyje, kurioje gaminys naudojamas.

NAUDOJIMO NURODYMAI. Būtinas sterilumas.

- Prieš naudojimą apžiūrėkite sterilumo barjero sistemas, ar nėra pakuotės vientisumo pažeidimų. Jeigu pakuotė arba gaminys pažeisti, užteršti, atsipalaidavę apsauginiai gaubteliai arba jų nėra, nesinaudokite. Naudojantis pažeista arba užteršta priemone gali būti sutrikdyta paciento sveikata arba jis gali mirti.
- Pakeiskite rinkinį pagal įstaigos taisykles.
- **Norėdami naudoti „CARESITE" prieigos įtaisą su Luerio jungtimi.** Tamponu, sudrėkintu 70% izopropilo spirite, energingai pavalykite prieigos įtaiso su Luerio jungtimi paviršių 15 sekundžių ir prieš naudodami leiskite nudžiūti. Luerio jungtį naudokite be adatos. Kai baigiate leisti vaistus, praskalaukite pagal įstaigos taisykles, visiškai prijungdami tarp skalavimų.

1.Užpildykite ilginamąjį rinkinį, kad būtų pašalintas oras.
2.Tvirtai sujunkite reikiamas jungtis.

Įrangos etikečių iliustracijos naudojamos tik kaip papildoma informacija.

lv CARESITE mazkalibra Y veida pagarinājuma komplekts

ar divām CARESITE luera tipa piekļuves ierīcēm un Spin-Lock savienotāju

PAREDZĒTAIS NOLŪKS: CARESITE pagarinājumu komplekti ir sterilas vienreiz lietojamas ierīces tiešai injekcijai, infūzijai ar pārtraukumiem, nepārtrauktai infūzijai vai šķidrumu, zāļu, asins un asins produktu aspirācijai. Piekļuve ierīcei notiek caur CARESITE Luera tipa piekļuves ierīci pēc aptveramā luera savienotāja ievietošanas.

PACIENTU MĒRĶGRUPA: Pagarinājumu komplektus var izmantot visiem pacientiem, kuriem nepieciešama IV terapija.

PAREDZĒTAIS LIETOTĀJS: Pagarinājuma komplektus izmanto apmācīti klīnicisti, kā norādījis ārsts.

BRĪDINĀJUMS: VIENREIZLIETOJAMU IERĪČU ATKĀRTOTA LIETOŠANA PACIENTAM VAI GALALIETOTĀJAM RADA POTENCIĀLU RISKU. ŠĀDA RĪCĪBA VAR RADĪT PIESĀRŅOJUMA DRAUDUS UN/VAI SAMAZINĀT SISTĒMAS FUNKCIONĒŠANAS SPĒJU. PIESĀRŅOJUMS UN/VAI IEROBEŽOTA IERĪCES FUNKCIONALITĀTE VAR IZRAISĪT IEVAINOJUMU, SASLIMŠANU VAI PACIENTA NĀVI.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI: NAV PAREDZĒTA INJEKCIJĀM AR INFŪZIJAS SŪKNI.

IZNĪCINĀŠANA: Iznīciniet atbilstoši vietējām vadlīnijām un/vai klīniskajam protokolam.

PAZIŅOJUMS LIETOTĀJAM: Par visiem nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar šo izstrādājumu, jāziņo uzņēmumam B. Braun un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā izstrādājums tiek lietots.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA: Izmantojiet aseptisko metodi.

- Pirms lietošanas vizuāli pārbaudiet sterilās barjeras sistēmu, vai tajā nav bojājumu un vai ir saglabāta integritāte. Nelietojiet, ja iepakojums vai izstrādājums ir bojāts vai piesārņots vai ja aizsargvāciņi ir vaļīgi vai to nav. Bojātas vai piesārņotas ierīces izmantošana var izraisīt pacienta savainošanu, slimību vai nāvi.
- Nomainiet sistēmu atbilstoši iestādes protokolam.
- **Piekļūšana CARESITE luera tipa piekļuves ierīcei:** Kārtīgi notīriet luera tipa piekļuves ierīces augšdaļu 15 sekundes ar 70% izopropilspirtu un ļaujiet tai nožūt pirms lietošanas. Izmantojiet luera tipa savienotāju bez adatas. Pēc medikamentu ievadīšanas skalojiet atbilstoši iestādes protokolam, pilnīgi piestiprinot starp skalošanas reizēm.

1.Uzpildiet pagarinājuma sistēmu, lai nodrošinātu, ka tajā nav gaisa.
2.Cieši piestipriniet savienotājus pie nepieciešamajiem savienojumiem.

Attēls uz ierīces etiķetes ir paredzēts tikai atsaucēm.

mt Sett ta' Estensjoni-Y Smallbore CARESITE

b'żewġ Apparati ta' Aċċess Luer CARESITE u Konnettur Spin-Lock

GĦAN INTENZJONAT: Is-settijiet ta' estensjoni CARESITE huma apparat sterili għal użu ta' darba biss għal injezzjoni diretta, infużjoni intermittenti u infużjoni kontinwa jew għall-aspirazzjoni ta' fluwidi, mediċina, demm u prodotti tad-demm. L-apparat jiġi aċċessat permezz tal-apparat ta' aċċess luer CARESITE meta ddaħħal luer maskili.

GRUPP TA' PAZJENTI FIL-MIRA: Is-settijiet tal-estensjoni jistgħu jintużaw għall-pazjenti kollha li jeħtieġu terapija bl-IV.

UTENT MAĦSUB: Is-Settijiet tal-Estensjoni jintużaw minn tobba mħarrġa, kif ordnat minn tabib.

TWISSIJA: L-UŻU MILL-ĠDID TA' APPARAT LI JINTUŻA DARBA BISS JOĦLOQ RISKJU POTENZJALI GĦALL-PAZJENT JEW GĦALL-UTENT. DAN JISTA' JWASSAL GĦAL KONTAMINAZZJONI U/JEW MALFUNZJONI TAL-KAPAĊITÀ FUNZJONALI. IL-KONTAMINAZZJONI U/JEW IL-FUNZJONALITÀ LIMITATA TAL-APPARAT TISTA' TWASSAL GĦAL KORRIMENT, MARD JEW GĦALL-MEWT TAL-PAZJENT.

PREKAWZJONI: MHUX INTENZJONAT GĦALL-UŻU MA' POWER INJECTORS.

RIMI: Armi skont il-linji gwida u/jew protokoll kliniku lokali.

AVVIŻ LILL-UTENT: L-inċidenti serji kollha relatati ma' dan il-prodott iridu jiġu rrappurtati lil B. Braun u lill-awtorità kompetenti fil-pajjiż fejn ikun qed jintuża l-prodott.

STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU: Uża t-Teknika Asettika.

- Spezzjona viżwalment is-sistema ta' barriera sterili għal ksur u għall-integrità qabel l-użu. Tużax jekk l-imballaġġ jew il-prodott ikunu bil-ħsara jew ikkontaminati jew jekk it-tappijiet protettivi jkunu laxki jew neqsin. L-użu ta' apparat bil-ħsara jew ikkontaminat jista' jwassal għal korriment, mard jew mewt tal-pazjent.
- Ibdel is-sett skont il-protokoll istituzzjonali.
- **Biex taċċessa l-Apparat ta' Aċċess Luer CARESITE:** Isswobbja il-quċċata tal-apparat ta' aċċess luer b'mod qawwi għal 15-il sekonda b'70% ta' alkoħol isopropilu u ħallih jinxef qabel ma tuża. Uża konnettur luer mingħajr labra.Wara l-għoti tal-medikazzjoni, laħlaħ skont il-protokoll istituzzjonali, waħħal kompletament bejn kull darba li tbattal.

1.Neħħi l-arja mis-sett tal-estensjoni biex tassigura li titneħħa l-arja.
2.Waħħal il-konnetturi mal-konnessjonijiet mixtieqa b'mod sod.

L-istampi huma għal referenza biss.

nl CARESITE® Smallbore Y-verlengset

met twee CARESITE Luer-toegangshulpmiddelen en Spin-Lock®-connector

BEOOGD DOELEIND: CARESITE-verlengsets zijn steriele hulpmiddelen voor eenmalig gebruik voor directe injectie, intermitterende infusie, continue infusie of aspiratie van vloeistoffen, medicijnen, bloed en bloedproducten. Het hulpmiddel is toegankelijk via het CARESITE Luer-toegangshulpmiddel door het inbrengen van een mannelijke Luer.

PATIËNTENDOELGROEP: Verlengsets kunnen worden gebruikt bij alle patiënten die IV-therapie nodig hebben.

BEOOGDE GEBRUIKER: De verlengsets moeten worden gebruikt door hiertoe opgeleide clinici, op voorschrift van een arts.

WAARSCHUWING: HERGEBRUIK VAN HULPMIDDELEN VOOR EENMALIG GEBRUIK VEROORZAAKT EEN POTENTIEEL RISICO VOOR DE PATIËNT OF GEBRUIKER. HET KAN LEIDEN TOT BESMETTING EN/OF AANTASTING VAN DE FUNCTIONALITEIT. BESMETTING EN/OF BEPERKTE FUNCTIONALITEIT VAN HET HULPMIDDEL KUNNEN LEIDEN TOT LETSEL, ZIEKTE OF OVERLIJDEN VAN DE PATIËNT.

VOORZORGSMAATREGEL: NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK MET POWER-INJECTORS.

AFVALVERWIJDERING: Voer het product af in overeenstemming met de lokale richtlijnen en/of het ziekenhuisprotocol.

KENNISGEVING AAN DE GEBRUIKER: Alle ernstige incidenten die verband houden met dit product moeten worden gemeld aan B. Braun en de bevoegde autoriteit in het land waar het product wordt gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING: Pas een aseptische techniek toe.

- Inspecteer het steriele barrièresysteem vóór gebruik visueel op breuken en integriteit. Gebruik het product niet als de verpakking of het product zelf beschadigd of besmet is geraakt, of als beschermdopjes loszitten of ontbreken. Als een beschadigd of besmet geraakt hulpmiddel toch wordt gebruikt kan dit leiden tot letsel of ziekte bij, of overlijden van, de patiënt.
- Vervang de set volgens het protocol van de instelling.
- **Om gebruik te maken van het CARESITE Luer-toegangshulpmiddel:** Veeg voorafgaand aan het gebruik de bovenkant van het Luer-toegangshulpmiddel gedurende 15 seconden grondig af met 70% isopropylalcohol en laat aan de lucht drogen. Gebruik een Luer-connector zonder naald. Spoel het hulpmiddel na toediening van de medicatie door volgens het protocol van de instelling, waarbij u het tussen de spoelbewerkingen door volledig bevestigt.

1.Vul de verlengset en zorg dat alle lucht is verdwenen.
2.Bevestig connectors stevig aan de gewenste aansluitingen.

De illustraties op het etiket van de eenheid zijn alleen bedoeld ter referentie.

no CARESITE Y-forlengelsessett med liten åpning

med to CARESITE luer-tilgangsutstyr og Spin-Lock-kobling

TILTENKT FORMÅL: CARESITE-forlengelsessett er sterile engangsutstyr for direkte injisering, intermitterende infusjon, kontinuerlig infusjon eller aspirasjon av væsker, medikamenter, blod og blodprodukter. Utstyret aksesseres via CARESITE-luer-tilgangsutstyret ved innføring av en hannluer.

MÅLPASIENTGRUPPE: Forlengelsessett kan brukes til alle pasienter som trenger IV-behandling.

TILTENKT BRUKER: Forlengelsessett skal brukes av opplærte klinikere, som foreskrevet av en lege.

ADVARSEL: GJENBRUK AV UTSTYR TIL ENGANGSBRUK SKAPER EN POTENSIELL RISIKO FOR PASIENT ELLER BRUKER. DET KAN FØRE TIL KONTAMINERING OG/ELLER FORRINGELSE AV FUNKSJONALITET. HVIS UTSTYRET BLIR KONTAMINERT OG/ELLER FÅR BEGRENSET FUNKSJONALITET, KAN DET FØRE TIL SKADE, SYKDOM ELLER DØD FOR PASIENTEN.

FORHOLDSREGEL: ER IKKE BEREGNET PÅ BRUK MED ELEKTRISKE INJEKTORER.

AVHENDING: Avhend i henhold til lokale retningslinjer og/eller klinisk protokoll.

MERKNAD TIL BRUKEREN: Alle alvorlige hendelser relatert til dette produktet må rapporteres til B. Braun og den habile myndigheten i landet der produktet brukes.

BRUKSANVISNING: Bruk aseptisk teknikk.

- Inspiser det sterile barrieresystemet visuelt for brudd og integritet før bruk. Skal ikke brukes hvis emballasjen eller produktet er skadet eller kontaminert eller hvis beskyttelseshettene er løse eller mangler. Bruk av skadet eller kontaminert utstyr kan føre til skade, sykdom eller død av pasienten.
- Bytt ut settet i henhold til sykehusets retningslinjer.
- **Slik får du tilgang til CARESITE-luer-tilgangsutstyret:** Rens toppen på luer-tilgangsutstyret grundig i 15 sekunder med 70 % isopropyl-alkohol, og la det lufttørke før bruk. Bruk en luer-tilkobling uten nål. Etter at legemidlene har blitt administrert, skal utstyret gjennomskylles i henhold til institusjonens protokoll og festes fullstendig mellom skyllene.

1.Prim forlengelsessettet for å sikre at luft fordrives.
2.Fest kontaktene godt til ønskede tilkoblinger.

Bildet av utstyrsetikett er kun for referanseformål.

pl Zestaw przedłużający o małej średnicy typu Y CARESITE

z dwoma urządzeniami dostępowymi typu luer CARESITE oraz złączem Spin-Lock

PRZEZNACZENIE: Zestawy przedłużające CARESITE są sterylnymi wyrobami jednorazowego użytku do bezpośredniego wstrzykiwania, przerywanych infuzji, ciągłych infuzji lub aspiracji płynów, leków, krwi i produktów krwiopochodnych. Dostęp do wyrobu jest możliwy za pośrednictwem urządzenia dostępowego typu luer CARESITE po wprowadzeniu męskiego złącza typu luer.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW: Zestawy przedłużające mogą być używane u wszystkich pacjentów, którzy wymagają terapii dożylnej.

DOCELOWY UŻYTKOWNIK: Zestawy przedłużające są przeznaczone do stosowania przez przeszkolonych klinicystów zgodnie z zaleceniem lekarza.

OSTRZEŻENIE: PONOWNE UŻYCIE WYROBÓW JEDNORAZOWEGO UŻYTKU STWARZA POTENCJALNE RYZYKO DLA PACJENTA LUB UŻYTKOWNIKA. MOŻE TO PROWADZIĆ DO ZANIECZYSZCZENIA I/LUB POGORSZENIA FUNKCJONALNOŚCI. ZANIECZYSZCZENIE I/LUB OGRANICZONA FUNKCJONALNOŚĆ WYROBU MOGĄ PROWADZIĆ DO OBRAŻEŃ, CHOROBY LUB ŚMIERCI PACJENTA.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: NIE STOSOWAĆ ZE WSTRZYKIWACZAMI.

UTYLIZACJA: Utylizować zgodnie z lokalnymi wytycznymi i/lub protokołem klinicznym.

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA: Wszystkie poważne incydenty związane z tym produktem należy zgłaszać do firmy B. Braun oraz właściwego organu kraju, w którym produkt jest używany.

INSTRUKCJA UŻYWANIA: Stosować technikę aseptyczną.

- Przed użyciem należy sprawdzić wzrokowo system bariery sterylnej pod kątem uszkodzeń i integralności. Nie używać, jeżeli opakowanie lub produkt są uszkodzone, zanieczyszczone lub jeżeli nasadki ochronne są poluzowane bądź ich nie ma. Użycie uszkodzonego lub zanieczyszczonego wyrobu może prowadzić do urazu, choroby lub śmierci pacjenta.
- Zestaw należy wymieniać zgodnie z obowiązującym w placówce protokołem.
- **W celu uzyskania dostępu do urządzenia dostępowego typu luer CARESITE:** Przed użyciem przecierać energicznie wierzch urządzenia dostępowego typu luer 70% alkoholem izopropylowym przez 15 sekund i poczekać, aż wyschnie na powietrzu. Należy zastosować złącze typu luer bez igły. Po podaniu leku przepłukać zgodnie z protokołem obowiązującym w placówce, podłączając w pełni między płukaniami.

1.Napełnić zestaw przedłużający, aby się upewnić, że powietrze zostało całkowicie wyparte.
2.Starannie przymocować złącza do odpowiednich połączeń.

Ilustracja etykiety urządzenia ma wyłącznie charakter poglądowy.

pt Conjunto de extensão em Y de diâmetro pequeno CARESITE

com dois dispositivos de acesso Luer CARESITE e conector Spin-Lock

FINALIDADE PREVISTA: Os conjuntos de extensão CARESITE são dispositivos de utilização única, estéreis, para injeção direta, infusão intermitente e infusão contínua ou aspiração de fluidos, medicações, sangue e produtos sanguíneos. O dispositivo é acedido através do dispositivo de acesso luer CARESITE após a inserção de um Luer macho.

GRUPO DE DOENTES ALVO: Os conjuntos de extensão podem ser utilizados para todos os doentes que necessitem de terapia IV.

UTILIZADOR PRETENDIDO: Os conjuntos de extensão são utilizados por clínicos formados, tal como prescrito por um médico.

ADVERTÊNCIA: A REUTILIZAÇÃO DE DISPOSITIVOS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA CRIA UM RISCO POTENCIAL PARA O DOENTE OU PARA O UTILIZADOR. PODE RESULTAR A CONTAMINAÇÃO E/OU COMPROMETER A CAPACIDADE FUNCIONAL. A CONTAMINAÇÃO E/OU FUNCIONALIDADE LIMITADA DO DISPOSITIVO PODEM RESULTAR EM LESÕES, DOENÇA OU MORTE DO DOENTE.

PRECAUÇÃO: NÃO SE DESTINA A SER UTILIZADO COM OS INJETORES POTENTES.

ELIMINAÇÃO: Descarte de acordo com as normas locais e/ou o protocolo clínico.

AVISO AO UTILIZADOR: Todos os incidentes graves relacionados com este produto devem ser comunicados à B. Braun e à autoridade competente no país onde o produto está a ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Utilize técnica asséptica.

- Inspecione visualmente o sistema de barreira estéril quanto a ruturas e integridade antes da sua utilização. Não utilize se a embalagem ou o produto estiverem danificados ou contaminados ou se as tampas de proteção estiverem soltas ou ausentes. A utilização de um dispositivo danificado ou contaminado pode causar lesões, doenças ou morte do doente.
- Substitua o conjunto de acordo com protocolo institucional.
- **Para aceder ao dispositivo de acesso Luer CARESITE:** Limpe vigorosamente a parte superior do dispositivo de acesso Luer durante 15 segundos com álcool isopropílico a 70% e deixe secar ao ar antes da utilização. Use um conector Luer sem agulha. Após a administração da medicação, lave de acordo com o protocolo institucional, fixando completamente entre lavagens.

1.Prepare o conjunto de extensão para garantir que o ar é expelido.
2.Fixe firmemente os conectores às ligações respetivas.

Ilustração do rótulo da unidade apenas para referência.

ro Set de extensie în Y cu orificii mici CARESITE

cu două dispozitive de acces Luer CARESITE și conector Spin-Lock

SCOPUL UTILIZĂRII: Seturile de extensie CARESITE sunt dispozitive sterile, de unică folosință, pentru injectarea directă, perfuzia intermitentă, perfuzia continuă sau aspirarea fluidelor, medicamentelor, sângelui sau a produselor de sânge. Dispozitivul este accesat prin dispozitivul de accesare Luer CARESITE după introducerea unei mufe Luer tată.

GRUP DE PACIENȚI ȚINTĂ: Seturile de extensie pot fi utilizate la toți pacienții care necesită terapie IV.

UTILIZATOR PRECONIZAT: Seturile de extensie sunt utilizate de clinicieni instruiți, la recomandarea unui medic.

AVERTISMENT: REUTILIZAREA DISPOZITIVELOR DE UNICĂ FOLOSINȚĂ CREEAZĂ UN RISC POTENȚIAL PENTRU PACIENT SAU UTILIZATOR. ACEASTA POATE DUCE LA CONTAMINARE ȘI/SAU AFECTARE A CAPACITĂȚII FUNCȚIONALE. CONTAMINAREA ȘI/SAU FUNCȚIONALITATEA LIMITATĂ A DISPOZITIVULUI POT DUCE LA VĂTĂMAREA, ÎMBOLNĂVIREA SAU DECESUL PACIENTULUI.

PRECAUȚIE: NU ESTE DESTINAT UTILIZĂRII CU INJECTOARE ELECTRICE.

ELIMINARE: Eliminați în conformitate cu orientările locale și/sau protocolul clinic.

NOTIFICARE PENTRU UTILIZATOR: Toate incidentele grave asociate acestui produs trebuie raportate către B. Braun și autoritatea competentă din țara în care se utilizează produsul.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: Utilizați tehnica aseptică.

- Inspectați vizual sistemul cu barieră sterilă să nu existe deteriorări și să fie întreg înainte de utilizare. Nu utilizați dacă ambalajul sau produsul este deteriorat sau contaminat sau dacă capacele de protecție sunt desfăcute sau lipsesc. Utilizarea dispozitivului deteriorat sau contaminat poate duce la vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.
- Înlocuiți setul conform protocolului instituției.
- **Pentru a accesa dispozitivul de accesare Luer CARESITE:** Tamponați viguros partea superioară a dispozitivului de accesare Luer timp de 15 secunde cu alcool izopropilic 70% și lăsați să se usuce la aer înainte de utilizare. Utilizați un conector Luer fără ac. După administrarea medicației, purjați conform protocolului instituțional, atașând complet dispozitivul între purjări.

1.Amorsați setul de extensie pentru a asigura eliminarea aerului.
2.Atașați ferm conectorii la racordurile dorite.

Imaginile cu eticheta unității au doar rol de referință.

sk Predlžovacia súprava CARESITE tvaru Y s malým priemerom

s dvomi prístupovými zariadeniami CARESITE s konektorom typu luer a s konektorom Spin-Lock

ÚČEL URČENIA: Predlžovacie súpravy CARESITE sú sterilné pomôcky na jedno použitie na priamu injekciu, intermitentnú infúziu, nepretržitú infúziu alebo aspiráciu tekutín, liekov, krvi a krvných produktov. Prístup k pomôcke je zabezpečený prostredníctvom prístupového zariadenia s konektorom typu luer CARESITE po vložení samčieho konektora luer.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV: Predlžovacie súpravy sa môžu používať u všetkých pacientov, ktorí si vyžadujú intravenóznu liečbu.

URČENÝ POUŽÍVATEĽ: Predlžovacie súpravy používajú vyškolení lekári podľa predpisu lekára.

VÝSTRAHA: OPÄTOVNÉ POUŽITIE POMÔCOK NA JEDNO POUŽITIE MÁ ZA NÁSLEDOK POTENCIÁLNE RIZIKO PRE PACIENTA ALEBO POUŽÍVATEĽA. MÔŽE VIESŤ KU KONTAMINÁCII ALEBO ZHORŠENIU FUNKČNOSTI. KONTAMINÁCIA ALEBO OBMEDZENÁ FUNKČNOSŤ POMÔCKY MÔŽU VIESŤ K PORANENIU, CHOROBE ALEBO ÚMRTIU PACIENTA.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: SÚPRAVA NIE JE URČENÁ NA POUŽITIE S ELEKTRICKÝMI INJEKTORMI.

LIKVIDÁCIA: Zlikvidujte ju v súlade s miestnymi usmerneniami alebo klinickým protokolom.

POZNÁMKA PRE POUŽÍVATEĽA: Všetky závažné nehody týkajúce sa tohto výrobku musia byť nahlásené spoločnosti B. Braun a príslušnému orgánu v krajine, kde sa výrobok používa.

NÁVOD NA POUŽITIE: Použite aseptickú techniku.

- Pred použitím vizuálne skontrolujte sterilný bariérový systém na porušenie a neporušenosť. Ak sú balenie alebo produkt poškodené alebo kontaminované alebo ak sú uvoľnené ochranné kryty alebo chýbajú, produkt nepoužívajte. Použitie poškodenej alebo kontaminovanej pomôcky môže viesť k poraneniu, ochoreniu alebo smrti pacienta.
- Súpravu vymeňte podľa protokolu zdravotníckeho zariadenia.
- **Prístup k prístupovému zariadeniu CARESITE s konektorom Luer:** Vrchnú časť prístupového zariadenia s konektorom Luer pred použitím dôkladne čistite 15 sekúnd pomocou 70 % izopropylalkoholu a nechajte vysušiť na vzduchu. Použite konektor Luer bez ihly. Po podaní liekov prepláchnite podľa protokolu zdravotníckeho zariadenia, pričom medzi jednotlivými preplachmi nechajte zariadenie úplne pripojené.

1.Naplňte predlžovaciu súpravu a presvedčte sa, že sa z nej vytlačil vzduch.
2.Pevne pripojte konektory k požadovaným spojom.

Obrázok označenia jednotky je len na referenčné účely.

sl Komplet za podaljšanje v obliki Y z majhno izvrtino CARESITE

z dvema pripomočkoma za priključitev z nastavkom luer CARESITE in priključkom Spin-Lock

PREDVIDENI NAMEN: Kompleti za podaljšanje CARESITE so sterilni pripomočki za enkratno uporabo za neposredno injiciranje, občasno infuzijo, neprekinjeno infuzijo ali aspiracijo tekočin, zdravil, krvi in proizvodov iz krvi. Do naprave se dostopa preko pripomočka za priključitev z nastavkom luer CARESITE po vstavitvi moškega luerja.

CILJNA SKUPINA PACIENTOV: Kompleti za podaljšanje se lahko uporabljajo za vse paciente, ki potrebujejo IV terapijo.

PREDVIDENI UPORABNIK: Kompleti za podaljšanje uporabljajo usposobljeni klinični zdravniki, kot predpiše zdravnik.

OPOZORILO: PONOVNA UPORABA PRIPOMOČKOV ZA ENKRATNO UPORABO PREDSTAVLJA POTENCIALNO TVEGANJE ZA PACIENTA ALI UPORABNIKA. POVZROČI LAHKO KONTAMINACIJO IN/ALI OKRNI DELOVNO ZMOGLJIVOST. KONTAMINACIJA IN/ALI OMEJENO DELOVANJE PRIPOMOČKA LAHKO POVZROČI POŠKODBO, BOLEZEN ALI SMRT PACIENTA.

PREVIDNOSTNI UKREP: NI NAMENJENO ZA UPORABO S TLAČNIMI INJEKTORJI.

ODLAGANJE: Odlagajte v skladu z lokalnimi predpisi in/ali kliničnim protokolom.

OPOMBA ZA UPORABNIKA: O vseh resnih zapletih, povezanih s tem izdelkom, morate poročati družbi B. Braun in pristojnemu organu države, v kateri se izdelek uporablja.

NAVODILA ZA UPORABO: Uporabite aseptično tehniko.

- Pred uporabo vizualno preglejte sterilni pregradni sistem glede poškodb in celovitosti. Izdelka ne uporabljajte, če sta embalaža ali izdelek poškodovana ali kontaminirana ali če so zaščitni pokrovi razrahljani ali jih ni. Uporaba poškodovanega ali kontaminiranega pripomočka lahko povzroči poškodbo, bolezen ali smrt pacienta.
- Zamenjajte komplet v skladu z bolnišničnim protokolom.
- **Za priključitev pripomočka za priključitev z nastavkom luer CARESITE:** 15 sekund temeljito drgnite zgornji del pripomočka za priključitev z nastavkom luer z vatirano palčko, ovlaženo s 70-odstotnim izopropilnim alkoholom. Pred uporabo počakajte, da se posuši na zraku. Uporabite priključek luer brez igle. Po dajanju zdravila pripomoček izperite v skladu z bolnišničnim protokolom, med izpiranji pa ga popolnoma pritrdite.

1.Napolnite komplet za podaljšanje tako, da zagotovite, da je zrak iztisnjen.
2.Čvrsto pritrdite priključke na želene nastavke.

Slikovne oznake enote vsebine so zgolj za referenco.

sv CARESITE Y-förlängningsset med liten innerdiameter

med två CARESITE lueråtkomstanordningar och Spin-Lock-anslutning

AVSETT ÄNDAMÅL: CARESITE förlängningsset är sterila engångsprodukter för direkt injicering, intermittent infusion, kontinuerlig infusion eller aspiration av vätskor, läkemedel, blod och blodprodukter. Produkten nås via CARESITE lueråtkomstanordning vid insättning av en hanluer.

PATIENTMÅLGRUPP: Förlängningsset kan användas för alla patienter som behöver iv-behandling.

AVSEDD ANVÄNDARE: Förlängningsset används av utbildade läkare, enligt läkares ordination.

VARNING: ÅTERANVÄNDNING AV ENGÅNGSPRODUKTER SKAPAR EN POTENTIELL RISK FÖR EN PATIENT ELLER ANVÄNDARE. DETTA KAN LEDA TILL KONTAMINERING OCH/ELLER FÖRSÄMRING AV FUNKTIONSKAPACITETEN. KONTAMINATION OCH/ELLER BEGRÄNSAD PRODUKTFUNKTION KAN LEDA TILL PERSONSKADA, SJUKDOM ELLER DÖDSFALL FÖR PATIENTEN.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD: FÅR EJ ANVÄNDAS TILLSAMMANS MED HÖGTRYCKSINJEKTORER.

KASSERING: Kassera enheten enligt lokala riktlinjer och/eller kliniskt protokoll.

MEDDELANDE TILL ANVÄNDAREN: Alla allvarliga tillbud med anknytning till den här produkten måste anmälas till B. Braun och den behöriga myndigheten i det land där produkten används.

BRUKSANVISNING: Använd aseptisk teknik.

- Inspektera sterilbarriärsystemet visuellt avseende brott och integritet före användningen. Använd inte om förpackningen eller produkten är skadad eller kontaminerad eller om skyddshättorna är lösa eller saknas. Användning av skadad eller kontaminerad produkt kan leda till skada, sjukdom eller dödsfall för patienten.
- Byt ut setet enligt vedertagna rutiner.
- **Så här använder du CARESITE lueråtkomstanordning:** Använd 70 % isopropylalkohol och torka noggrant av den övre delen av lueråtkomstanordningen i 15 sekunder och låt den lufttorka före användning. Använd en lueranslutning utan nål. Efter administrering av läkemedel, spola enligt vedertagna rutiner, genom hela anslutningen mellan spolningar.

1.Fyll förlängningssetet så att luft avlägsnas.
2.Fäst kopplingar ordentligt till önskade anslutningar.

Enhetens bilden är endast avsedd som referens.